

HAMBACH-ROTH

au fil des jours

Le bulletin d'information de votre commune JANVIER 2018

l'édito du Maire

L'année 2017 a connu un bouleversement du paysage politique français. La situation économique et sociale semble s'améliorer d'après les experts, mais subsistent encore des inquiétudes sur la régression du chômage.

Pour 2018, nous continuerons, avec optimisme et réalisme, au niveau communal, à poursuivre notre politique de développement en prenant de nombreuses initiatives et en concrétisant des projets ambitieux.

En écrivant ces traditionnelles lignes dans notre bulletin, j'ai le sentiment d'inscrire cette démarche rédactionnelle dans la tradition. Entre ce document papier, à l'attention exclusive des administrés de la commune, le site Internet et Facebook, avec leur rapidité d'information ; une complémentarité, que nous souhaitons conserver. Vous trouverez donc cette fois encore les rubriques habituelles, les actions, les réalisations, les événements et animations des derniers mois, comme ceux à venir.

Du 18 janvier au 17 février 2018, aura lieu un recensement obligatoire de la population de Hambach et Roth. Il permettra d'établir un comptage exact de la population, et de ces chiffres découle entre autres le montant de la participation de l'État à notre budget. Je vous remercie de réserver le meilleur accueil aux agents recenseurs qui arpentent notre commune.

En cette période de vœux et, au nom de toute l'équipe municipale, je vous souhaite encore le meilleur pour 2018. Continuons ensemble dans ce même état d'esprit qui nous anime quotidiennement et que nous puissions encore, comme par le passé, construire.

Bonne lecture.
Bien cordialement.

Le Maire
Gaston MEYER



MEILLEURS VOEUX

2018

QUE CETTE NOUVELLE ANNEE VOUS APPORTE
LE SUCCES DANS TOUS VOS PROJETS,
DES JOIES SIMPLES,
DE BELLES PERSPECTIVES,
ET DES HORIZONS INFINIS.



AGENDA

17 Janvier 2018
Conférence Naturopathie

19 Janvier 2018
Résultats Concours
Maisons fleuries &
accueil nouveaux arrivants

12 Février 2018
EFS - Don du Sang

17 Février 2018
US Roth
Soirée Carnaval

24 Février 2018
AEDES
Formation secourisme

24 & 25 Février 2018
Club de Généalogie
Bourse de la BD

18 Mars 2018
CLAR
Repas de Printemps

21 Mars 2018
Conférence
Naturopathie

24 Mars 2018
FC Hambach
soirée Couscous

15 Avril 2018
FC Hambach
Marché aux puces

URBANISME

Modification Simplifiée du Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.)

Dans le cadre du projet de construction des maisons seniors, à l'entrée de la rue du stade, une adaptation du P.L.U est nécessaire. De ce fait, le projet sera mis à disposition du public en mairie durant 1 mois. Les modalités de consultation seront définies lors du prochain conseil municipal du 17 janvier 2018.

TRAVAUX

Accessibilité aux personnes handicapées

Création d'une place de parking handicapé à l'école du centre à Hambach.

Voirie

Des travaux suivis par l'adjointe **Gaby HEUILLY-DAUFFER** ont débuté et se poursuivront les prochains mois :

- Impasse des Pruniers.
- Prolongement de la rue de la Paix.
- De la rue des Roseaux à l'impasse Woog.



Club house du Tennis - Roth

Rafrâichissement du club house, grâce au matériel et à la peinture fournis par la Commune et par l'implication des membres du club. C'est donc dans ce cadre fort

agréable repeint en gris que les joueurs, les membres et les supporters, pourront s'y retrouver. Bravo pour cette image d'un club dynamique.

Terrain de football de Hambach

Sous la coordination de l'adjoint **Daniel MULLER**, achat et installation de nouveaux buts portables pour les jeunes.

ÉCONOMIE



Il y a 20 ans, quelques 70 hectares de terrain accueillait une usine au concept innovant qui allait devenir SMARTVILLE et employer 1600 salariés.

Annette WINCKLER, directrice de smart, devant une grande assemblée, a présenté une rétrospective de ces 20 années. Une présentation qui a mis, tour à tour, à l'honneur, les ingénieurs, qui ont imaginé cette petite citadine et les politiques : **Hubert ROTH, Gérard LONGUET, Philippe LEROY**...qui ont joué un rôle important pour le choix de l'implantation après une sélection rigoureuse par le groupe Mercedes.

Aujourd'hui, sous la direction de **Serge SIEBERT**, l'aventure se poursuit grâce à de nouvelles générations de véhicules.



L'entreprise MAEVA récompensée lors des Victoires de la prévention

Ces Victoires récompensent les entreprises du BTP qui ont agi et contribué à faire progresser la prévention, de l'artisan au grand groupe.

Emmanuel MULLER, gérant : « Notre entreprise est tournée vers un processus d'amélioration continue où la sécurité, la santé et l'environnement sont des valeurs essentielles pour fédérer l'ensemble des collaborateurs. »

FÊTES ET CÉRÉMONIES

La cérémonie du 11 novembre

Autour de cette date anniversaire, c'est une nouvelle fois toute une dynamique mémorielle qui a pris vie devant les monuments aux morts à Hambach et Roth pour rendre hommage à tous les combattants morts pour la France.



L'armistice du 11 novembre 1918, signé à 5h15 du matin dans le "wagon de l'Armistice" du train d'État-Major du maréchal Ferdinand Foch, met fin à la "Grande Guerre". C'est le terme de la première guerre mondiale (1914-1918) qui a fait plus de 18 millions de morts ! Une génération humaine détruite. L'Allemagne capitule et demande l'arrêt des combats. Cet armistice marque la fin de la guerre et la victoire des Alliés sur l'Allemagne. Il donnera lieu au Traité de Versailles en 1919.

FÊTES ET CÉRÉMONIES (suite)



Les Marchés de Noël

Une véritable réussite pour le 24^{ème} Marché de Noël de l'Interassociation. Un rendez-vous traditionnel que plus de 1500 visiteurs n'ont pas loupé. Authentique, généreux, dans une ambiance chaleureuse, qui fleure bon le vin chaud, les exposants étaient nombreux et les créations variées. De quoi faire des provisions de petits cadeaux ou de renouveler sa décoration de Noël. Merci pour ce joyeux climat de fête.

Un autre marché de Noël tient une place importante, c'est celui au sein de la maison de retraite « Les Saules », où l'heure était à la convivialité. La tonalité de Noël s'est déclinée à travers l'exposition des objets de décoration confectionnés par les résidents, des stands gourmands mais surtout la venue des familles et autres visiteurs.

La fête foraine



Pour fêter la St Hubert, patron de notre commune, la Kirb reste fidèle aux traditions. Pour le plus grand plaisir des petits, mais aussi des grands, manèges, auto-tamponneuses, pêche aux canards, stands de tir et bien d'autres attractions, se sont étendus, sur la place Général de Gaulle, au milieu d'une délicieuse odeur de confiserie.

Nouveauté cette année, avec le jeu spécial Kirb, lancé sur Facebook par l'adjoint Daniel MULLER. 20 personnes ont été tirées au sort pour recevoir chacune un lot de 10 tickets d'attractions diverses offert par la commune.



Retrouvez toute l'actualité de Hambach-Roth sur Facebook : www.facebook.com/communehambachroth

La Sainte-Barbe

Véritable temps fort de l'année, le moment où les pompiers se retrouvent pour partager un bon repas dans une ambiance de franche camaraderie mais il s'agit aussi pour eux d'un moment privilégié pour réaffirmer la cohésion du groupe.



Ont été honorés en présence du Colonel **François VALLIER**, du Capitaine **Matthieu OBERHAUSER**, du Commandant **Frédéric DELFOSSE** et d'**Évelyne FIRTION**, conseillère départementale :

Médaille de bronze pour 10 ans d'engagement : **Lionel PESSEL** et **Lionel KESSLER**

Médaille Grand Or pour 40 ans d'engagement : **Gerard KESSLER** et **Serge SCHMITT**.

Repas

Jean-Marie MULLER et son comité ont pu se réjouir du succès de la traditionnelle « Soirée Moules » du FC HAMBACH qui s'est déroulée dans une ambiance divertissante et rythmée.

La fin d'année est l'occasion de nombreuses rencontres, autour d'un repas alliant amitié et convivialité ce fut le cas pour le CLAR. Les 4 chorales des paroisses de Hambach, Roth, Neufgrange, et Woustviller ont quant à elles, fêté Ste Cécile, leur patronne.



Le repas de Noël des Aînés, orchestré par l'adjointe **Marie-Jo KIRCHER**, a également été une journée appréciée, avec de la convivialité, du partage et de l'amitié. En présence d'**André KESSLER**, Président du Conseil de surveillance du Crédit Mutuel de l'Albe et du Ham, qui a apporté un soutien financier à ce repas de nos aînés. L'animation a été assurée par **Laurène STENGER** et **Gérard BURLET** alias **GÉRARDO**. Le conseil municipal a assuré le service et égayé les convives avec leurs chants.



ASSOCIATIONS



Basket

Le tir est à la fois un geste simple et compliqué au basket. Les minimes féminines ont pu bénéficier d'un stage de perfectionnement et travailler le tir en courses et ses variantes.

Margaux, Erwann, Théo, Valentin et **Adam**, les jeunes licenciés du club, ont suivi, une formation théorique et pratique d'arbitrage, animée par **Jean-Claude MEZITI** et **Thibaut PROUST-GANGLOFF**.

Cercle Généalogique

Il passe de main en main, de poche en poche. On le plie, on le froisse, on l'offre, on le compte. Symbole d'une nation, miroir d'une époque et d'une culture. L'association, avec la forte collaboration d'**Henri SERGENT**, collectionneur, a exposé des billets de banque de la Révolution à nos jours. **René WEISSLINGER** : « *Le public a été ravi de découvrir l'aspect artistique et technologique de ce moyen de paiement à travers l'histoire.* »



Pétanque

Sur 48 équipes engagées, c'est le duo local **Arnaud SCHERER** et **Hervé SIVORD** qui a remporté le Challenge des 5 villages (Grosbliederstroff, Hambach, Hundling, Rouhling, Woustviller) qui s'est déroulé à Woustviller. Félicitations pour cette victoire.



UNIAT

Lors de son assemblée générale, le diplôme d'honneur, pour 20 années d'adhésion, a été décerné à **Francine COLMAN**, **Manette MULLER**, **Pierrette MOURER**, **Marianne MULLER**, **Georgette SCHNEIDER**, **Nadine SCHNEIDER** et **Joseph STOCK**. Nos félicitations.

Les chorales

Encore un très grand succès, pour la chorale **Vocal Avenue** qui a fait un triomphe à Sulzbach lors du festival "Die Nacht der Stimmen", en octobre. Quant au récital de Noël donné, en notre église St Hubert, au profit de la restauration de l'orgue par la chorale **Allégria**, il a ravi un public chaleureux. Bravo aux voix de ces chœurs.



Scrabble

C'est avec une solide connaissance d'un vocabulaire parfois curieux et dans une ambiance calme et studieuse, pour ce jeu qui exige de la concentration, que le dernier tournoi de l'année contre Sarralbe a eu lieu. Le club espère l'arrivée de nouveaux joueurs pour partager ces moments de culture, mais aussi de convivialité, les mardis de 14 h à 16h ou les mercredis à 19h30 au gymnase à Hambach.

NOS ÉCOLES

Les mains dans la terre

Dans le cadre d'un projet pédagogique, les enfants de l'école maternelle de Roth ont quitté leurs bancs d'écolier pour une leçon de jardinage. Bulbes et rosiers ont été plantés dans le jardin des 5 sens de l'école et au cimetière de Roth.



Le Saint-Nicolas

La venue de St Nicolas est un moment emblématique. Un programme bien chargé pour le saint patron qui a rencontré les petits de la crèche, les résidents de la maison de retraite et les écoliers qui lui ont réservé un accueil chaleureux avec des chants, petites histoires et danses... Quant à St Nicolas, il a fait la distribution de friandises. Encore une fois petits et grands se sont réjouis de ce moment de partage.



DÉPART EN RETRAITE

Aide maternelle depuis 28 ans, **Chantal GOETMANN** prend sa retraite. Lors de la cérémonie organisée en son honneur, en présence des élus, des instituteurs, des parents d'élèves et des employés municipaux, le Maire, **Gaston MEYER** souligna dans son discours :

« Au seuil de ce départ en retraite, je pense, Chantal, que tu peux quitter cette vie professionnelle avec le sentiment du devoir parfaitement accompli. Tu étais celle sur qui l'on pouvait compter, une aide précieuse, celle qui connaissait bien les structures, les habitudes et les méthodes. Un grand merci, pour tes nombreuses années de présence, de travail, de dévouement au service de la collectivité et pour tes qualités humaines remarquables agrémentées d'une simplicité ».



CENTRE AÉRÉ & ACTIONS JEUNES

L'adjointe Véronique RINCKÉ et l'OPAL ont proposé différentes actions :

Pour les jeunes collégiens, une sortie à Europapark pour Halloween affichant un bus complet, ainsi qu'une sortie au Bowling/Laser Game de St Avold en décembre dernier.

Les sorties pour les prochaines vacances scolaires sont en cours de programmation et seront publiées sur notre page Facebook.



Les plus petits quant à eux ont participé au mois d'octobre au centre aéré sur le thème « Magie et Frissons » : des histoires et du bricolage à faire frissonner les enfants.



ACTIONS CARITATIVES



Collecte de jouets

La collecte de jouets organisée par le Syndème et la communauté d'agglomération, dans le cadre de la semaine européenne de réduction des déchets, a remporté un grand succès. Près de 2 tonnes de jouets ont été récoltés au profit d'Emmaüs, avec une mention spéciale pour notre commune pour les 233 kg de jouets récoltés en une semaine. Un grand **MERCI** aux enfants qui ont fait preuve d'une **générosité extraordinaire** !

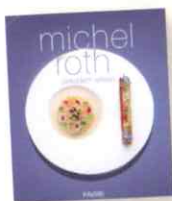
Association SOURIRE ET PARTAGE

« Personne n'est à l'abri, chacun peut connaître des coups durs. Donnons nous tous la main et nous réussissons ... » Voilà pourquoi, l'association caritative « Sourire et Partage » qui a une antenne à Sarreguemines organise une collecte de denrées alimentaires, d'hygiène et de vêtements. Dépôt en mairie aux heures d'ouverture. **On compte sur vous !**



Pour plus d'information, vous pouvez également consulter le compte facebook de l'Association "Sourire & Partage".

ACTUALITÉS



Livre de cuisine de Michel Roth

Parution du second livre de **Michel ROTH**, dédié aux iconiques recettes du Bay-view, l'une des

meilleures tables de Genève. 220 pages regroupant pas moins de 81 recettes dont des plats «Signature» du Chef étoilé comme le fameux cappuccino de pommes de terre à la truffe, le bar aux coquillages...

Concours des Espoirs de la Chanson

Toutes nos félicitations à **Laurène STENGER**, 18 ans, de

Hambach, qui a gagné le concours régional des espoirs de la chanson à la Rotonde de Capavenir à Thaon-Les-Vosges. Tous nos vœux de réussite.



Civismisme - Tous concernés

Faisons preuve de civisme et de respect envers chacun en déblayant le trottoir, devant sa maison, en cas de chute de neige et en gardant nos villages propres. De trop nombreux déchets jetés (cigarettes, emballages, mégots de cigarettes ...) sont régulièrement constatés.



Ouverture

Dépannage et entretien chaudière **STÉPHANE DÉPANNE**

15 Rue du cimetière 57910 HAMBACH
Tél. 06 20 78 07 87

POPULATION

Etat civil 2017 : 18 naissances, 18 mariages et 22 décès.

Nos doyens : À Hambach, notre centenaire **Anne HELMIG** (photo), qui compte précisément 102 ans et **Marcel BAUE**, 92 ans. À Roth, **Marie RUNDSTADLER**, 92 ans et **Roger SIEGWART**, 86 ans.



Recensement de la population

Une lettre d'information concernant le recensement à été distribuée dans chaque boîte aux lettres. Noms des agents recenseurs : **Nadine SPIELDENNER, Meriam BELAITI, Estelle JUNG, Sandrine BERND, Raymond KRIPPELER** et **Jean Claude MEZITI**. Coordonnateur : **Clarisse EHRESMANN**.

PACS

« Depuis le 1^{er} novembre 2017 le PACS se fait en mairie. Les personnes qui concluent un PACS font une déclaration conjointe devant l'officier d'état civil de la commune dans laquelle elles fixent leur résidence commune. Le PACS peut aussi être enregistré chez un notaire.

JEU CONCOURS

10 gagnants tirés au sort - Bulletin à déposer complété en mairie avant le 31/01/2018.
Renseignements : Hugnette MOURER au 03.87.98.13.63

7 3

2

1

6

4

5

1. Impasse concernée par les travaux de voirie

2. Un des thèmes du centre aéré d'octobre

3. Club se réunissant les mardis de 14h à 16h au Gymnase de Hambach

4. Evènement qui a lieu à la St Hubert

5. Qu'est ce qui a été collecté en novembre faisant 233 kg ?

6. Chorale qui a donné un récital de Noël à Hambach

7. Entreprise qui a fêté ses 20 ans en 2017

LE MOT MYSTÉRIEUX

NOM PRÉNOM TÉL